

DÍA MUNDIAL DEL COMERCIO JUSTO (9 mayo)

CONTENIDOS DEL VÍDEO Y TRADUCCIÓN DE LAS DECLARACIONES

00':24" – 08':12" Declaraciones de Sunil Chitrakar, director de la organización de Comercio Justo Mahaguthi (Nepal) (en inglés)

08':34" – 19':02" Declaraciones de Anjali Tapkire, miembro de la organización de Comercio Justo Creative Handicrafts (India) (en inglés)

19':20" – 23':00 Imágenes de Bombay y de los talleres textiles la organización de Comercio Justo Creative Handicrafts (India)

Declaraciones de Sunil Chitrakar, director de la organización de Comercio Justo Mahaguthi (Nepal)

00':24" – 01':24" Situación de las mujeres en Nepal

“La situación de la mujer nepalí sigue siendo difícil porque está discriminada desde el punto de vista social y económico, por cuestiones de género, por cuestiones religiosas y económicas. Aunque en la última década ha mejorado la situación por ejemplo en las ciudades, en los pueblos la mujer sigue estando discriminada por motivos de género, peor pagada que el hombre por el mismo trabajo, con peor acceso a la salud y a la educación, porque a menudo las niñas abandonan pronto la escuela para ayudar en casa”.

01':32" – 02':24" Mejora de la vida de las mujeres cuando trabajan en Comercio Justo

“He observado muchos cambios en la vida de estas mujeres después de empezar a trabajar con nosotros. Primero en su nivel de confianza, que aumenta muchísimo. De repente son capaces de negociar sus derechos tanto en casa como fuera de casa, y mejora su situación económica. También adquieren confianza para salir y vivir solas y cuidar de sus hijos, y el dinero que ganan les permite acceder a la salud y a la educación”.

02':28" – 03':15" (continuación respuesta anterior)

“Desde el punto de vista de la toma de decisiones, la mujer pasa de tener que aceptar las decisiones que toman otros a tomar sus propias decisiones, y eso cambia tanto su estatus como su papel en la sociedad. Antes la mujer dependía del marido o de terceros. Ahora al ser capaz de ganar su propio sustento puede ocuparse de su familia y mejora su papel en la familia y en la sociedad. Además se convierte en un modelo a seguir para otros, es decir que no solo mejora su nivel de vida sino también el de la gente que le rodea”.

03':23" – 04':33" Diferencia entre el Comercio Justo y el comercio convencional

“La diferencia fundamental es el objetivo, el fin. El comercio convencional hace negocio para ganar dinero. El Comercio Justo hace negocios para apoyar a la gente. En Comercio Justo la gente es un fin, mientras que en el comercio convencional los trabajadores son un medio para ganar dinero. Nosotros utilizamos el dinero en apoyo de la gente. También, la forma de tratar al trabajador. El Comercio Justo trata al personal de forma inclusiva, la gente participa en las decisiones, mejoran sus condiciones de trabajo, conocen sus derechos, cosa que no tiene por qué ocurrir en el comercio convencional, en el que el trabajador no participa en la toma de decisiones, ni tampoco tiene acceso a conseguir una mejora en su capacitación.”

04':39" – 05':38" Comercio Justo, eficaz para acabar con la pobreza

“Creo que el Comercio Justo es un modelo empresarial sostenible que en todos los actores de la cadena de valor desde el cliente final hasta el productor contribuye a la sostenibilidad. El Comercio Justo ha ayudado a miles de personas a salir de la pobreza y nosotros lo hemos visto en Nepal con las 20 organizaciones y las más de 40.000 personas que han conseguido un modo de vida sostenible gracias al Comercio Justo, familias que han salido de la pobreza y ser independientes económicamente y valorados socialmente. Pensamos que sí, que el Comercio Justo puede permitir este cambio económico y social”.

05':42" – 06':12" (continuación respuesta anterior)

“El Comercio Justo ha dejado de ser una iniciativa caritativa para convertirse en un negocio sostenible. Ahora hay inversores que invierten en inversión justa, hay compañías que desarrollan productos y servicios justos, de manera sostenible. Nuestra base de clientes ha crecido de manera que no se puede considerar que sea una actividad de beneficencia o caritativa.”

06':19" – 06':38" Productos de textil que elaboran en su organización

“Fabricamos ropa, tanto de hombre como de mujer, teñida a mano, impresa a mano y también textil para el hogar, y decoración”.

06':47" – 08':12" Reflexión ante las condiciones laborales del textil en muchos países asiáticos o ante accidentes como el del Rana Plaza (Bangladesh)

“El accidente abrió los ojos a muchos clientes en el mundo sobre esta situación y ha hecho que más gente empiece a mirar, a pensar en el lugar de procedencia del producto, a mirar la etiqueta y a pensar en qué condiciones económicas y sociales están fabricados. De forma que ahora hay clientes que han empezado a buscar productos de otro origen y la gente ha empezado a buscar y a comprar la producción en Comercio Justo o en lugares de fabricación más sostenible. Yo creo que eso ha despertado también a las compañías comerciales, creo que todos hemos podido aprender de esta tragedia, incluso nosotros, el Comercio Justo, para impedir que esto vuelva a producirse y para hacer que el lugar de trabajo sea más seguro, y adoptar un papel más proactivo.”

Declaraciones de Anjali Tapkire, miembro de la organización de Comercio Justo Creative Handicrafts (India)

08':34" – 10':19" Lo que aporta a las mujeres trabajar en la organización de Comercio Justo Creative Handicrafts

"Creative Handicrafts da una identidad a las mujeres. Son personas que antes de llegar a la organización no tienen identidad, han aparecido en el mundo, han nacido y tienen una vida por delante pero no tienen una identidad. Yo misma tengo una identidad desde que estoy en Creative. He sido la presidenta de las mujeres durante 20 años. Hemos empezado a trabajar con mujeres que están en las zonas rurales que se enfrentan a situaciones muy complicadas porque son mujeres sin oportunidades. Gracias a Creative pueden salir adelante".

10':26" – 11':06" Situación personal y social de la mujer en India

"Las mujeres desde que nacen se enfrentan a muchas dificultades y por eso son muy flexibles, porque desde que son pequeñas tienen que afrontar muchas dificultades. Muchas son tímidas y pierden la esperanza en sus vidas.

11':09" – 11':35" continuación de respuesta anterior

"Son mujeres que no tienen confianza en sí mismas. Por el hecho de estar trabajando, que los productos que hacen ellas con sus manos la gente los compre, ellas van recuperando la confianza en sí mismas, su autoestima".

11':41" – 13':46" Dificultades a las que se enfrentan las mujeres y la organización Creative Handicrafts

"Una de las primeras dificultades con las que nos encontramos fue con los maridos, que no las dejaban trabajar, muchos tenían problemas con el alcohol, no tenían dinero ellos mismos y se gastaban el dinero en el juego, en apuestas. No permitían a las mujeres trabajar porque ellos consideraban que ellas pueden estar en casa, tener hijos, pero no salir a la calle, porque si salen tienen miedo de que cambien. No quieren que lleguen a desarrollar una personalidad propia, tener su propia identidad porque entonces pueden empezar a responderles, a discutir, a razonar, a tomar decisiones propias y eso es lo que no quieren que suceda.

13':53" – 15':01" Cambio que se produce en las mujeres cuando comienzan a trabajar en Creative Handicrafts

"Las mujeres que empiezan a trabajar tienen el complejo de no valer nada y no saber hacer nada, no se consideran ni siquiera capaces de poder aprender a hacer este tipo de bordados o prendas y al empezar a juntarse y trabajar juntas y a hacer productos que se valoran, eso es lo que les ha permitido salir adelante. Además las mujeres no hablaban hindi, hablaban cada una la lengua local de sus diferentes regiones. Para mí fue un paso importante aprender hindi para ir a los mercados, desplazarse, viajar solas".

15'03" – 15'52" Continuación de respuesta anterior.

“Empezamos a recibir pedidos poco a poco. Hoy en día Creative H. está formado por 12 cooperativas en las que hay unas 25 mujeres. De esa situación inicial en la que eran mujeres que ni siquiera hablaban hindi, que no tenía autoestima ni ningún tipo de habilidad, ahora en cada cooperativa cuando llega un pedido, ellas mismas tienen la capacidad de planificar, de hacer el cálculo de costes, de cuánta tela hay que comprar, cuánto va a tardar, qué beneficio habrá por hacer esas prendas. Ese es el gran cambio”.

15'54" – 16'33" Continuación de respuesta anterior

“Yo misma soy un ejemplo del gran cambio que se produce en una mujer. Yo no solo me desplazo sola por Bombay sino que incluso he venido hasta aquí, España, estoy haciendo una entrevista en inglés, espero que buen inglés. Esta transformación me parece impresionante”.

16'40" – 18'12" Lo que aporta el Comercio Justo

“Más allá de la estrategia comercial de una organización, en una entidad como Creative lo que se persigue es la autosuficiencia de las mujeres, lo que genera desarrollo en otras facetas. En nuestra organización tenemos líneas de trabajo que son diferentes a las que suele haber en el comercio convencional. Por ejemplo tenemos microcréditos. Tenemos una guardería donde pueden estar los niños de las mujeres. Realizamos trabajos para el desarrollo de la comunidad donde se encuentra Creative. Tenemos becas para los hijos de las mujeres porque aunque las mujeres no tienen, no han tenido formación, educación, sí que dan mucha importancia a que sus hijos puedan estudiar y estudien. Todo esto es además del salario, son ventajas añadidas al salario que reciben las mujeres”.

18'13" – 19'02" Continuación de respuesta anterior

“Tenemos un apoyo especial para las mujeres embarazadas y hemos desarrollado un sistema propio para que puedan tener una jubilación. Hay una cantidad de dinero que aporta cada mujer y otra que aporta la organización para que al jubilarse dispongan de estos ingresos. Estos son algunos ejemplos de adónde se destina el dinero que reciben por trabajar en Comercio Justo a parte del salario. Además garantizamos unas condiciones de trabajo buenas para las mujeres”.

IMÁGENES

19'20" Imágenes de Bombay, del barrio en el que está la organización Comercio Justo Creative Handicrafts

20'20" – 23'00" Imágenes de mujeres trabajando en los talleres de la organización de Comercio Justo Creative Handicrafts (India)

Más información:

Dpto. de Comunicación de Coordinadora Estatal de Comercio Justo. Marta Guijarro
Teléfonos: 91 299 38 60 / 648 18 50 03 comunicacion@comerciojusto.org